

The official text of CellMark's Terms & Conditions is the English version, which is legally binding. This translation of CellMark's Terms & Conditions is intended solely as a convenience.

CELLMARK TEMEL MALZEMELER BÖLÜMÜ, CELLMARK AB VE TÜM CELLMARK BAĞLI ŞİRKETLERİ İÇİN GENEL SATIŞ HÜKÜM VE KOŞULLARI

İşbu Genel Satış Hüküm ve Koşullarında ("Koşullar"), satıcı olarak CellMark AB veya herhangi bir CellMark bağlı şirketi "biz", "bize" ve benzeri ifadelerle anılacak; bizden satın alan taraf ise "Alıcı" olarak anılacaktır.

"Taraflar" bizi ve Alıcıyı ifade eder.

"CellMark Grubu", CellMark AB ve CellMark AB'nin oy haklarının/hisselerinin en az yüzde elli (50)'sini doğrudan veya dolaylı olarak elinde bulundurduğu herhangi bir şirketi ifade eder.

1. Genel

- 1.1. Siparişi yazılı olarak onaylamamızın üzerine Ürünlerin ve/veya Hizmetlerin ("Mallar") satışına ilişkin bir sözleşme ("Sözleşme") imzalanacak ve Sözleşme, Sözleşmenin ayrılmaz bir parçasını teşkil edecek olan Koşullara tabi olacaktır. "Sipariş", Alıcı tarafından tarafımıza Mallar için verilen herhangi bir satın alma siparişini ifade eder.
- 1.2. İşbu Koşullar da dâhil olmak üzere Sözleşmeye aykırı veya Sözleşmeden farklı olan herhangi bir hüküm ve koşul, bizimle Alıcı arasında yazılı olarak kararlaştırılmadıkça geçerli olmayacaktır.
- 1.3. Bu Koşullar ile Sözleşme hükümleri arasında çelişki olması durumunda, Sözleşme geçerli olacaktır.

2. Teklifler, Siparişler ve Sözleşme

- 2.1. Tarafımızca herhangi bir şekilde yapılmış olan teklif, tarafımız için taahhüt içermeyecek ve tarafımızca bağlayıcı olmayacaktır. Tarafımızca yapılmış olan tüm fiyat teklifleri iptal edilebilir ve önceden bilgi verilmeksizin değiştirilebilir. Siparişler, tarafımızca yazılı olarak kabul edilinceye ("Satış Sipariş Teyidi") kadar bağlayıcı olmayacak ve Satış Sipariş Teyidi üzerine Alıcı ile aramızda Sözleşme kurulacaktır.
- 2.2. Çalışanlarımız, temsilcilerimiz ve/veya vekillerimiz tarafından yapılan sözlü beyanlar ve anlaşmalar, usulünce yetkilendirilmiş temsilcimiz/temsilcilerimiz tarafından yazılı olarak onaylanmadığı sürece bizim için bağlayıcı olmayacaktır.
- 2.3. Alıcının bizden bir teklif ve/veya fiyat teklifi talep etmesi ile bağlantılı olarak tarafımıza temin edilen tüm verilerin, çizimlerin, hesaplamaların, tasarımların ve diğer tüm belgelerin doğruluğundan ve işlevsel anlamda uygunluğundan Alıcı sorumlu olacaktır.
- 2.4. Alıcıya temin edilen numuneler yalnızca bilgi amaçlı temin edilmekte olup kalite, ürün tanımı, ticarete elverişlilik, herhangi bir amaca uygunluk veya elverişlilik ile ilgili taahhütler de dâhil olmak üzere hiçbir şekilde açık veya zımni garanti anlamına gelmeyecek ve Alıcı, Malları sipariş etmeden önce bu tür hususları kabul etmiş sayılacaktır.
- 2.5. Sözleşmede ve/veya bu Koşullarda yapılacak tadil, ekleme, ilave ve/veya başka herhangi bir değişiklik, tarafımızca yalnızca yazılı olarak açıkça kabul edilmesi halinde geçerli olacaktır.

3. Fiyatlar

- 3.1. Aksi açıkça kararlaştırılmadıkça, katma değer vergisi veya Mallar veya Malların teslimatı ile ilgili herhangi bir yargı alanında uygulanan benzeri herhangi bir vergi, resim veya harçlar (gemi veya terminal bekleme ücreti veya diğer gecikme harçları da dâhil, ancak bunlarla sınırlı olmaksızın) fiyatlarımıza dâhil değildir. Malların satışıyla bağlantılı olarak uygulanan herhangi bir vergi, resim ve benzeri harçların (gemi veya terminal bekleme ücreti veya diğer gecikme harçları da dâhil, ancak bunlarla sınırlı olmaksızın) meblağı Alıcı tarafından karşılanacaktır ve söz konusu vergi, resim veya harçlar tarafımızca her bir faturaya eklenecek veya bununla ilgili olarak Alıcıya ayrı bir fatura düzenlenecektir. Alıcı, Mallarla ilgili tüm bekleme ücretlerini herhangi bir çekişme veya itiraz olmaksızın tazmin etmeyi ve bekleme ücreti faturasının ibrazından itibaren otuz (30) gün içinde ödemeyi açıkça kabul eder.
- 3.2. Ham ve yardımcı maddeler, enerji, tarafımızca üçüncü taraflardan alınan ürünler, resmi harçlar, navlun maliyetleri ve sigorta primleri de dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere maliyet belirleyici faktörlerde bir artış olması durumunda, sipariş edilen Malların fiyatını buna uygun şekilde artırma hakkımız olacaktır. Söz konusu artış tarafımızca Alıcıya bildirilecek ve Alıcı da söz konusu fiyat artışını ilgili anapara veya bir sonraki taksitin ödenmesiyle aynı zamanda ödeyecektir.

4. Ödeme

- 4.1. Aksi açıkça kararlaştırılmadıkça, mahsup veya kesintilerden arı net ödeme tarafımızca, fatura tarihinden itibaren üç (3) iş günü içerisinde, faturada belirtilen banka hesabına havale yoluyla tahsil edilecektir. İlgili tutarın tarafımıza havale edilmesiyle ilgili tüm banka giderleri Alıcı tarafından karşılanacaktır.
- 4.2. Alıcı, Sözleşme veya Alıcının bizimle veya herhangi bir CellMark Grubu şirketiyle imzalamış olabileceği başka herhangi bir sözleşme kapsamında satılan Mallar için tarafımıza yapılacak ödemeleri durdurma veya tutarlarını indirme veya mevcut ve/veya gelecekteki alacakları tarafımıza yapılması gereken herhangi bir ödemeden mahsup etme hakkına sahip olmayacaktır.
- 4.3. Hesabımıza yatırılan tutar üzerinde tasarruf hakkı elde etmemiz üzerine ödeme yapılmış sayılacaktır.
- 4.4. Malların fiyatının ödenmesinde zaman, kritik öneme sahiptir. Alıcının, herhangi bir tutarı vadesi geldiğinde ödememesi durumunda, diğer haklarımıza hâle gelmeksizin, ödenmemiş tüm tutarların tamamı ödeninceye kadar, vadesi geçmiş ödemeye vade tarihinden itibaren günlük olarak hesaplanmak üzere faiz uygulama hakkımız bulunacaktır. Aksi açıkça kararlaştırılmadıkça (örneğin, CellMark'ın satış teklifinde veya satış sözleşmesinde), faiz oranı, yıllık %8 veya yıllık %8 artı (ilgili para birimi için) vade tarihindeki Londra Bankalararası Faiz Oranı olacaktır (hangisi daha yüksekse).
- 4.5. Madde 4.4'ten bağımsız olarak, Alıcının vadesi gelmiş herhangi bir faturayı, ücreti veya harcı ödemede temerrüde düşmesi veya başka bir temerrütte bulunması halinde, diğer haklarımıza hâle gelmeksizin, ifayı ve/veya Malların teslimatını reddetme hakkımız bulunacaktır ve vadesi gelmiş tüm tutarlar tümüyle ödeninceye kadar herhangi bir borç, teslimat veya başka bir ifa tarafımızca askıya alınabilecek, geciktirilebilecek veya iptal edilebilecektir.
- 4.6. Mahkeme masrafları ve mahkeme dışı masraflar da dâhil olmak üzere tüm masraflar ve vadesi geçmiş ödemelerin tahsili ile ilgili olarak tarafımızca yapılan masraflar (makul avukatlık ücretleri, bilirkişi ücretleri, mahkeme giderleri ve diğer dava masrafları da dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) Alıcı tarafından karşılanacaktır. Mahkeme masrafları ve mahkeme dışı masraflar ile yukarıda belirtilen giderler (varsa) de dâhil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere vade tarihinin üzerinden en uzun süre geçen fatura kalemlerinin ödemesine temerrüt faizi ve

masrafları ekleme hakkımız saklıdır ve bu ekleme işlemi (Alıcının aksi yönde bir tavsiyede bulunmasına bakılmaksızın) masraflar, faiz ana tutar sıralamasıyla yapılacaktır.

- 4.7. Alıcı, kendisinin veya bankasının finansal durumunda, faaliyetinde, kazanç kaynaklarında veya diğer durumlarında Alıcının bu Sözleşme kapsamındaki performansı ve/veya yükümlülüklerini yerine getirmesi üzerinde herhangi bir önemli etki doğuran veya doğurabilecek bir değişikliğin meydana gelmesi halinde gecikmeksizin taahhütlü posta yolu veya faks ile gönderilecek bir yazılı bildirimle tarafımızı bilgilendirecektir; Alıcı söz konusu bildirimde, ilgili durumlarla ilgili tüm bilgileri bildirecek ve bu durumların Alıcının Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesini ne şekilde etkileyebileceğini veya etkileyeceğini belirtecektir.
- 4.8. Alıcının finansal zorluk içinde bulunması halinde (veya başka bir nedenle) ve bu durumun CellMark'ın Kredi Sigortası Limiti dışına çıkmasına sebep olması halinde, Alıcı (CellMark tarafından kabul edilebilecek bir formda) tarafından yeni bir teminatlı ödeme temin etmedikçe CellMark, ifayı durdurma ve/veya Siparişi iptal etme hakkına sahiptir.

5. Teslimat

- 5.1. Mallar, Sözleşmede belirtilen teslimat şartlarına uygun şekilde teslim edilecek ve bu şartlar, Sözleşme tarihi itibarıyla, Fransa, Paris'te bulunan Uluslararası Ticaret Odası tarafından yayınlanan INCOTERMS'in son versiyonuna göre yorumlanacaktır.
- 5.2. Teslimat için verilen herhangi bir saat veya tarih sadece yaklaşık olarak zamanı göstermekte olup, Sözleşmenin kapanış tarihinde mevcut olan durumlara dayalıdır; söz konusu saat ve tarihler yalnızca bilgilendirme amaçlı verilir ve hiçbir durumda esas teşkil etmez. Alıcının tüm gerekli Sipariş ve teslimat bilgilerini ilgili teslimat tarihinden yeterli bir süre öncesinde sağlaması koşuluyla, tarafımızca bildirilen veya onaylanan teslimat tarihlerini karşılamak için ticari açıdan makul çaba tarafımızca gösterilecektir. Malları parçalar halinde teslim etme ve her bir parça için ayrı fatura düzenleme hakkımız bulunacaktır.
- 5.3. Mallara ilişkin kayıp veya hasar riski, Sözleşmede öngörüldüğü şekilde mutabık kalınan Incoterm'e uygun olarak bizden Alıcıya geçecektir. Alıcı tarafından ödeme yapıluncaya kadar teslimatı askıya alınan Mallar ve Alıcının haklı bir sebep olmaksızın teslim almayı reddettiği veya kabul etmediği Mallar, risk ve masrafi Alıcıya ait olmak üzere tarafımızca tutulacak ve depolanacaktır.
- 5.4. Herhangi bir Malın teslimatında gecikme olması, sözleşmenin ihlalini teşkil etmeyecek ve Alıcı, Sözleşmeyi feshetme ve/veya herhangi bir tazminat talebinde bulunma hakkına sahip olmayacaktır. Teslimatta gecikme olması, Alıcıyı teslimatı kabul etme yükümlülüğüne engel olmayacaktır. Madde 10'da belirtildiği üzere, teslimattaki herhangi bir gecikmeden kaynaklanan herhangi bir dolaylı veya netice zarar bakımından hiçbir şekilde sorumlumuz bulunmayacaktır. Gecikme Alıcıya tarafımızca bildirilecek ve Alıcı bize bu bildirim aldığı tarihten itibaren durumu düzeltmemiz için otuz (30) gün süre tanıyacaktır. Yukarıdaki hükümler saklı kalmak üzere, teslimatta Mücbir Sebep nedeniyle gecikme olması durumunda Madde 15 uygulanacaktır.
- 5.5. Yaptığımız tüm Mal teslimatları daima kredi onayımıza tabi olacaktır. Makul kanaatimize göre, Alıcının herhangi bir zamandaki mali durumunun, Malların mutabık kalınan ödeme şartlarına dayalı olarak üretilmesi veya teslim edilmesi bakımından yeterli olmaması halinde, teslimat şartı olarak tarafımızca ödemenin tamamen veya kısmen peşin yapılması istenebilecek, teminat gösterilmesi talep edilebilecek veya başka ödeme şartları talep edilebilecek olup, ayrıca aynı zamanda Sözleşmenin ifasını askıya almaya karar verme veya Sözleşmeyi Madde 16'da belirtildiği şekilde yazılı bildirimde bulunarak feshetme seçeneğimiz de bulunacaktır ki böyle bir durumda bununla ilgili zararlar bakımından tazminat talep etme hakkımıza ve Sözleşme kapsamında veya kanunen sahip olduğumuz diğer haklara hanel gelmeyecek ve Alıcının

tazminat talep etme hakkı bulunmayacaktır.

- 5.6. CellMark'ın bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini ifa etmesi, (CellMark'ın görüşüne göre) makul olan piyasa fiyatlandırmasına, gemi alanının mevcut olmasına ve (hem taşıyıcı hem nihai alıcının kabul edeceği) uygun geminin bulunmasına bağlı olup; CellMark, uygun bir gemi alanı ve/veya uygun bir gemi ve/veya makul piyasa fiyatlandırmasını beklediği süre boyunca, herhangi bir yerde veya herhangi bir şekilde ortaya çıkan kayıp veya yükümlülüklerden sorumlu tutulmayacaktır.

6. Malların Teslim Alınması

Aksi açıkça kararlaştırılmadıkça, Alıcı, Malların teslim alınmaya hazır olduğuna dair bildirimimizi aldığından itibaren beş (5) gün içinde Malları teslim alacaktır. Alıcının bu yükümlülüğe uymaması halinde, Madde 16'da öngörülen Sözleşmeyi feshetme hakkımıza hâle gelmeksizin kendi tercihimize bağlı olarak, söz konusu Malları, riski Alıcıya ait olmak üzere, depolama ve masrafları Alıcıya ait olmak üzere depolamaya devam etme ve Alıcının bu Malları Alıcıya göndermeden önce ödemesini talep etme seçeneğimiz bulunacaktır.

7. Kalite ve Miktar

Aksi açıkça kararlaştırılmadıkça, sipariş edilen Malların bizim tarafımızdan veya bizim adımıza tespit edilen ağırlık ve ölçümleri kesin ve bağlayıcı olacaktır. Daha erken veya daha geç bir tarihte tespit edilen ağırlık veya ölçümler, delil niteliğine sahip olmayacaktır ve Alıcılar bunları dayanak olarak kullanamayacaktır.

8. Denetim ve Şikâyetler

- 8.1. Alıcı, teslimat üzerine Malları, mevcut şartlar bakımından olağan ve uygun özeni göstererek denetleyecektir.
- 8.2. Mallarla ilgili şikâyetler, kusurun ve/veya uygunsuzluğun niteliğini ve kapsamını doğru bir şekilde açıklayarak yazılı olarak gerçekleştirilecek ve teslimat üzerine özenli denetim ve/veya makul testlerin gerçekleştirilmesiyle ortaya çıkabilecek olan (görünür) kusur veya uygunsuzluklar, ilgili Incoterms'e uygun şekilde teslimat tarihinden itibaren en geç iki (2) gün içerisinde claims.BC@cellmark.com'a iletilecektir (bu e-posta adresine gönderilecek şikâyetler yalnızca bu maddede belirtilen zamanaşımı bakımından geçerli bir bildirim olarak kabul edilecektir). Bu yükümlülüğün Alıcı tarafından yerine getirilmemesi durumunda, Malların Alıcı tarafından kabul edildiği ve Sözleşmenin şartlarına uygun olduğu varsayılır ve bunun sonucu olarak Alıcının Mallar ile ilgili bize karşı ortaya koyabileceği hak talepleri kesin olarak sona erer, zamanaşımına uğrar ve bunlardan feragat edilmiş sayılır.
- 8.3. Başka herhangi bir kusur veya uygunsuzlukla ilgili şikâyet olması durumunda, Alıcının kusur veya uygunsuzluğu tespit ettikten hemen sonra ve her durumda Malların ilgili Incoterms kapsamında teslim edildiği tarihten itibaren en geç on beş (15) gün içerisinde claims.BC@cellmark.com adresine yazılı bir şikâyette bulunmaması halinde (bu e-posta adresine gönderilecek şikâyetler yalnızca bu maddede belirtilen zamanaşımı bakımından geçerli bir bildirim olarak kabul edilecektir), Alıcı Malları kabul etmiş sayılacaktır. Belirtilen süre içinde (ilgili Incoterms kapsamında teslimattan sonra en geç 15 gün içerisinde) bildirimde bulunulmaması halinde, Alıcının Mallara ilişkin olarak bize karşı yöneltebileceği hak talepleri kesin olarak sona erer, zamanaşımına uğrar ve bunlardan feragat edilmiş sayılır.
- 8.4. Kusurun ve/veya uygunsuzluğun niteliği ve kapsamına ilişkin doğru bir açıklama da dâhil olmak üzere, bize karşı ileri sürülen herhangi bir hak talebinin tüm ayrıntıları, claims.BC@cellmark.com adresine yazılı olarak ve yukarıda belirtilen bildirim müteakip on beş (15) gün içerisinde gönderilecektir (bu e-posta adresine gönderilecek bildirim yalnızca bu maddede belirtilen zamanaşımı bakımından geçerli bir bildirim olarak kabul edilecektir).

Şikâyet konusunun teslim edilen Malların kalitesi veya miktarı olduğu hallerde, Alıcı bize ayrıca yeminli bir sörveyör tarafından hazırlanmış bir rapor sunacaktır. Şikâyette bulunulması, Alıcının Madde 4'te belirtilen ödeme yükümlülüğünü etkilemeyecektir. Söz konusu 15 günlük süre (ilgili Incoterms kapsamında teslimattan sonra en geç 30 gün) içerisinde tüm ayrıntıların ve yeminli sörveyör raporunun temin edilmemesi halinde, Alıcının Mallara ilişkin olarak bize karşı yönelttiği hak talepleri kesin olarak sona erer, zamanaşımına uğrar ve bunlardan feragat edilmiş sayılır.

- 8.5. Malların Alıcı tarafından kullanılması, işlenmesi ve/veya (yeniden) satılması, Malların Alıcı tarafından koşulsuz olarak kabul edildiği ve Mallarla ilgili olarak tarafımıza yönelik tüm hak taleplerinden feragat edildiği anlamına gelecektir.
- 8.6. Malların bazı kısımlarında kusur bulunması, Alıcıya Malların tamamının teslim edilmesini reddetme hakkı vermez.
- 8.7. Şikâyet halinde Alıcı, ilk talebimiz üzerine, bize veya bizim adımıza atanan üçüncü bir tarafa ilgili Malları denetleme, analiz etme ve/veya ilgili Mallardan numune alma izni verecektir. Söz konusu denetim, analiz etme ve/veya numune alma işlemleri, bağımsız ve uluslararası tanınırlığı bulunan bir sörveyör veya laboratuvar tarafından gerçekleştirilecektir.
- 8.8. Şikâyete konu Mallar, uygun bir şekilde depolanacak ve Madde 8.7'de belirtildiği şekilde denetim, analiz ve/veya numune alma işlemlerine olanak tanıyacak şekilde ayrı bir yerde tutulacaktır. Alıcının söz konusu yükümlülüğü/yükümlülükleri zamanında veya talep edilen şekilde yerine getirmemesi durumunda, bize karşı ileri sürülen hak talebi tarafımızca reddedilebilir ve Mallar kusurlardan ari olarak kabul edilmiş sayılır ve Alıcının Mallara ilişkin olarak bize karşı yöneltebileceği hak talepleri kesin olarak sona erer, zamanaşımına uğrar ve bunlardan feragat edilmiş sayılır.
- 8.9. Önceden yazılı onayımız olmadan iade edilen Malları, -söz konusu Mallar hasarsız şekilde ve yasal olarak gerekli olan belgelerle birlikte iade edilmiş olsa dahi- kabul etmeyi reddetme hakkımız bulunacaktır. İade edilmesini yazılı olarak onayladığımız veya bildirdiğimiz Mallar, tarafımızca bildirilen varış yerine gönderilmek ve riski Alıcıya ait olmak üzere tarafımıza iade edilecektir. Alıcı tarafından iade edilen ve kusurlu olduğu tarafımızca kabul edilen Mallar, kendi tercihimize bağlı olarak (Malların stokumuzda bulunmasına tabi olmak üzere) ücretsiz olarak değiştirilecek veya onarılacaktır. Kusurlu veya uygunsuz olduğu tespit edilmeyen Malların tarafımıza iade edilmesi durumunda, Alıcı navlun, test, elleçleme masrafları ve bunlarla ilgili diğer masraflar ve/veya zararlar için ödeme yapacaktır.
- 8.10. Yukarıdaki hükümlerden bağımsız olarak, iddia edilen kusur veya uygunsuzluğun yanlış kullanım, ihmal, yanlış kurulum, kaza, yanlış onarım, uygun bakımın yapılmaması, değişiklik, modifikasyon, kusurlu veya özensiz depolama, nakliye veya yanlış elleçleme sonucu meydana geldiğinin tespit edilmesi halinde, hiçbir yükümlülüğümüz bulunmayacaktır.

9. Mülkiyeti Muhafaza

- 9.1. Alıcı Sözleşmeden veya Malların Alıcıya satışı ile ilgili Alıcı ve tarafımız arasında imzalanmış ve imzalanacak tüm diğer Sözleşmelerden doğan veya bunlarla bağlantılı yükümlülüklerinin (Malların değer kaybı ile ilgili faiz, gider, harç, maliyetler gibi tüm ilgili maliyetlerin ve Alıcının yükümlülüklerini yerine getirmemesi ile ilgili diğer maliyetlerin ödenmesi de dâhil, tüm bu Sözleşmeler ile bağlantılı olarak yapılması gereken tüm ödemelerin tarafımızca tahsil edilmesi de dâhil, ancak bununla sınırlı olmamak üzere) tamamını yerine getirmedikçe ve getirinceye kadar Malların mülkiyeti Alıcıya geçmeyecek ve Malların yasal mülkiyeti tümüyle bizde kalacaktır. Belirtilen zamana kadar Mallar, mülkiyetin muhafazasına tabidir.
- 9.2. Alıcının Madde 9.1'de öngörüldüğü şekilde Alıcı ile aramızdaki Sözleşmeden kaynaklanan veya bununla bağlantılı herhangi bir yükümlülüğünü yerine getirmemesi veya Alıcının söz

konusu yükümlülükleri yerine getiremeyeceğini varsaymak için haklı nedenlerimizin olması halinde:

- (i) Önceden yazılı temerrüt bildiriminde bulunmaksızın, mülkiyetin muhafazasına başyurma ve Malların derhal geri teslim edilmesini talep etme hakkımız bulunacak ve Mallara erişimimiz sağlanacaktır. Söz konusu geri teslimat ve erişimle ilgili masraflar Alıcıya ait olacaktır.
- (ii) Alternatif olarak, yükün boşaltma limanına varmasından en erken 5 gün sonra temerrüde ilişkin önceden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle, Malların tamamının gözetim ve kontrolünü mevcut konumunda geri alma seçeneğimiz olacaktır ve söz konusu yazılı bildirim alınmasını ve bu seçeneğin Madde 9.2(ii) uyarınca kullanılmasının ardından Alıcı, (a) Mallar ile ilgili tüm belgelerin bize iade edilmesi; (b) gümrük beyannamesi değişikliği için gerekli tüm belgelerin, ifadelerin ve/veya beyanların derhal hazırlanması ve düzenlenmesi; (c) diğer tüm ilgili yerel prosedürlerin yerine getirilmesi ve bunlara ilişkin ödemelerin yapılması; ve (d) Malların gözetim ve kontrolünün derhal bize iade edilmesi sürecini kolaylaştırmak için gerekli tüm diğer adımların atılması (masrafları, riski ve sorumluluğu daima Alıcıya ait olmak üzere) da dâhil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere süreci organize edebilmemiz için (maliyet ve zamanı kendi sorumluluğunda olmak üzere) derhal tam işbirliğinde bulunmalıdır.

9.3. Bu Madde 9 uyarınca Malların mülkiyeti ve zilyetliğinin tarafımızda kaldığı süre boyunca Alıcı, Malları yalnızca olağan iş akışında gerekli olduğu ölçüde teslim etme veya işleme hakkına sahip olup, mümkün olduğu ölçüde:

- (i) Malları ayrı bir yerde ve açıkça tanımlanabilir şekilde tutacak,
- (ii) üçüncü tarafların yönelttiği ve Malları etkileyebilecek hak taleplerini derhal bize bildirecek,
- (iii) Malları hiçbir şekilde üçüncü bir taraf yararına kiralamayacak, rehin vermeyecek ve/veya ipotek edilmeyecek, ve
- (iv) Mal değerlerini karşılayacak sigortayı yaptıracaktır.

9.4. Böyle bir durumda Malları, mülkiyetin muhafazasına ilişkin bir çekince olmaksızın (yeniden) satmamız halinde Alıcı, tarafımıza ödenecek toplam tutar (KDV dâhil) için, müşterilerine veya diğer üçüncü taraflara yeniden satış sebebiyle Alıcıya gelecek olan alacaklar üzerinde bizim lehimize gizli bir rehin tesis etmeyi peşinen kabul eder. Alıcı, bize karşı olan ödeme yükümlülüklerini yerine getirmemesi halinde, ilk talebimiz üzerine, söz konusu rehin ile ilgili hakkımızın kullanılması konusunda bizimle tam bir iş birliği yapacaktır.

9.5. Yukarıdaki hükümlerden bağımsız olarak Alıcıdan, Malların Alıcıya gönderileceğinin belirlendiği andan itibaren veya daha sonra herhangi bir zamanda Alıcıya buna ilişkin bildirim yapmak suretiyle, Mallar üzerinde muhafaza ettiği haktan feragat etmesini talep etme hakkımız olacaktır. Ayrıca Alıcı, Malların sahibinin veya Mallar üzerinde hak sahibi olan herhangi bir tarafı sorumluluğunu kapsamak üzere ticari anlamda mevcut olan sigortayı yaptırmakla yükümlüdür.

10. Sorumluluğun Sınırlandırılması

10.1. Kanun ve yönetmelikler uyarınca mümkün olan azami ölçüde ve aksi açıkça kabul edilmedikçe, teslim edilen Malların kullanılabilirliği, yeterliliği, ticarete elverişliliği veya herhangi bir amaca uygunluğu konusunda tarafımızca açık veya zımni hiçbir taahhüt veya beyanda bulunulmamaktadır.

10.2. Sözleşme, ilgili zararların herhangi bir taahhüt ihlali, başka bir sözleşme ihlali, haksız fiil (ihmal de dâhil) veya başka herhangi bir sebepten kaynaklanıp kaynaklanmamasından bağımsız olarak, Malların tarafımızca satılması veya Malların kullanılmasından doğan veya bunlarla bağlantılı olarak ortaya çıkan satış veya kar kaybı, itibar kaybı, saygınlık kaybı, işlerin durması,

üretim hatasına dayalı zararlar da dâhil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, herhangi bir özel, arızı, dolaylı, netice niteliğinde veya cezai zarar veya kayıplar, çevresel zarar, maliyet veya masraflar konusunda hiçbir şart ve koşul altında Alıcıya veya üçüncü taraflara karşı bir sorumluluğumuz olmayacaktır. Her türlü hak talebi bakımından toplam yükümlülüğümüz, hiçbir koşulda hak talebine konu Malların fatura değerini veya 500.000 ABD Dolarını (hangisi daha düşükse) aşmayacaktır.

- 10.3. Alıcı, Mallar ve/veya Malların kullanılması sebebiyle veya bunlarla bağlantılı olarak üçüncü tarafların maruz kaldığı her türlü zarar, kayıp, avukatlık ücretleri de dâhil olmak üzere maliyet, masraf ve yükümlülükler bakımından söz konusu üçüncü taraflarca ortaya konan hak taleplerine karşı bizi tazmin edecek ve söz konusu taleplerinden tarafımızın zarar görmememizi sağlayacaktır.
- 10.4. Üçüncü taraflara ait mal ve/veya hizmetlerin kullanımında tarafımızca gerekli özen gösterilecektir. Ancak, söz konusu üçüncü tarafların temerrütleri veya uygunsuzlukları bizim sorumluluğumuzda olmayacaktır.
- 10.5. Alıcı, tazminat talebini, ilgili talebe yol açan olayın gerçekleştiği tarihten itibaren yirmi (20) gün içinde veya Yükün ilgili Incoterms kapsamında teslim edildiği tarihten itibaren otuz (30) gün içinde (hangisi daha önce ise), claims.BC@cellmark.com adresine gönderecektir (bu e-posta adresine gönderilecek bildirim yalnızca bu maddede belirtilen zamanaşımı bakımından geçerli bir bildirim olarak kabul edilecektir). Bu talep bildiriminin yapılmaması durumunda, Alıcının söz konusu zarar dolayısıyla tarafımıza yöneltebileceği hak talepleri kesin olarak sona erer, zamanaşımına uğrar ve hak taleplerinden feragat edilmiş olur.
- 10.6. Herhangi hak talebiyle (tazminat talepleri de dâhil) ilgili herhangi bir dava, hak talebine konu olan Malların ilgili Incoterms uyarınca teslim edildiği tarihten itibaren bir (1) yıl içinde açılmalıdır. Bir önceki cümleye uygun olarak ortaya konmamış veya ileri sürülmemiş hak talepleri hükümsüz olup, söz konusu hak taleplerinin kesin olarak sona erdiği, zamanaşımına uğradığı ve bunlardan feragat edilmiş olduğu kabul edilir.
- 10.7. Alıcı, Sözleşmeden doğan veya Sözleşme ile bağlantılı sorumluluğunu karşılamak için gerekli tüm sigorta poliçelerini yaptıracak ve sürdürecektir. Alıcı, ilk talebimiz üzerine, sigorta kapsamını gösteren sigorta belgelerini tarafımıza temin edecek ve bizi değişikliklerden haberdar edecektir.

11. Mahsup

Bizim ve/veya herhangi bir CellMark Grubu şirketinin Alıcıya borçlu olduğu herhangi bir tutarı, söz konusu alacağın niteliğine bakılmaksızın her zaman, Alıcının bize veya herhangi bir CellMark Grubu şirketine borçlu olduğu herhangi bir tutardan düşme ve/veya mahsup etme hakkımız olacaktır. Alıcıların kesinti veya mahsup hakkı açık bir şekilde reddedilir.

12. Gizlilik

- 12.1. Alıcı, Sözleşmenin varlığını ve içeriğini ve Sözleşme (Sözleşmenin hazırlanması) ile bağlantılı olarak bizim tarafımızdan veya bizim adımıza Alıcıya sağlanan tüm teknik, ticari ve mali verileri ve gizli nitelikteki diğer tüm bilgileri gizli tutacaktır. Söz konusu bilgilerin tamamı, Alıcı tarafından yalnızca Sözleşme ile bağlantılı olarak kullanılabilir. Ayrıca talebimiz üzerine Alıcı, söz konusu bilgilerin tamamını bize derhal iade edecek ve bunların kopyalarını elinde tutmayacaktır.
- 12.2. Alıcı, bu tür gizli bilgileri, yalnızca önceden yazılı onay vermiş olmamız halinde ve Alıcının, söz konusu üçüncü tarafların aynı gizlilik taahhüdüne tabi olmayı yazılı olarak taahhüt etmelerini sağlaması şartıyla üçüncü taraflara ifşa edebilir.

13. Bilgi kullanımı

Alıcının, Mallar ve Malların kullanılması ve kullanılacağı amaç doğrultusunda tarafımızdan alınan bilgilere başvurması ile ilgili yalnızca kendi uzmanlığı, teknik bilgisi ve kanaatinden faydalanması ve sadece bunlara dayalı olarak hareket etmesi gerekir. Malların uygunluğu ve kullanımı ile ilgili temin edilen ayrıntı ve bilgiler bağlayıcı olmayacaktır ve tarafımızca bu konuda hiçbir sorumluluk kabul edilmemektedir.

14. Kanununa ve Standartlara Uygunluk

Alıcı, Malların elleçlenmesi, kullanılması, işlenmesi, nakliyesi, depolanması, imhası ve satışının herhangi bir kanun, yönetmelik, kural veya standart kapsamındaki şart veya sınırlamalara tabi olabileceğini kabul eder. Alıcı, kendi güvenliği için, Malların elleçlenmesi, işlenmesi ve depolanması ve imhası ilgili olarak, üreticilerin Malzeme Güvenlik Bilgi Formuna, yeterli hijyen, güvenlik ve çevre standartlarına ve bunların uygulanmasına ilişkin uygulama kurallarına başvurmalıdır. Alıcı, gerçekleştirmeyi amaçladığı elleçleme, kullanım, işleme, nakliye, depolama, imha ve satış süreçleri ile ilgili olarak, tüm sağlık, güvenlik ve çevre kanunları ve düzenlemeleri de dâhil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm kanun, düzenleme, kural ve standartlara uygunluktan veya uygunluğun sağlanmasından münhasıran sorumlu olacak ve bunlardan kaynaklanan tüm sorumluluğu üstlenecektir.

15. Mücbir Sebep ve Tedarik Zinciri Sorunları

- 15.1. Mücbir Sebep; doğal afetler, hükümetlerin uyguladığı yasal tedbirler, işlemler, emirler veya düzenlemeler veya diğer idari tedbirler, mahkeme kararları veya hükümleri, deprem, sel, yangın, patlama, savaşlar, isyan, sabotaj, kaza, salgın (COVID-19, diğer koronavirüs hastalıkları ve/veya diğer bulaşıcı hastalıklar da dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), endemik hastalıklar (COVID-19, diğer koronavirüs hastalıkları ve/veya diğer bulaşıcı hastalıklar da dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), hastalık (COVID-19, diğer koronavirüs hastalıkları ve/veya diğer bulaşıcı hastalıklar da dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), grev, lokavt, iş yavaşlatma, işgücü karışıklıkları, sınıai anlaşmazlık, alt yüklenici veya tedarikçi tarafında gecikme, imalatçıya, herhangi bir alt yükleniciye veya tedarikçiye atfedilebilir sorunlar, üretimi sınırlamaya veya durdurmaya veya güç tüketimini azaltmaya yönelik hükümet kararları, gerekli işgücü veya hammaddelerin edinilmesinde yaşanan zorluklar, nakliye araçlarının bulunmaması veya arızalanması, tesis veya temel makinelerin arızalanması, acil onarım veya bakım, bir ülke tarafından uygulanan gümrük vergileri ve tarifeleri de dâhil olmak üzere, Sözleşmenin akdedildiği tarihte öngörülebilir olup olmamalarına bakılmaksızın, kontrolümüz dışında bulunan her türlü hal veya durumu ifade eder.
- 15.2. Bir Mücbir Sebep halinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerimizin tamamını veya herhangi birini ifa etmemizi doğrudan veya dolaylı olarak engellemesi ve aksatması halinde, söz konusu yükümlülüklerin tarafımızca ifası, bundan kaynaklanan herhangi bir zarar sebebiyle Alıcıya karşı herhangi bir sorumluluk veya yükümlülük doğurmaksızın Mücbir Sebep halinin devam ettiği süre boyunca askıya alınacaktır.
- 15.3. Bir Mücbir Sebep halinin kararlaştırılan teslimat tarihinden sonra arka arkaya 30 (otuz) gün veya daha uzun bir süre boyunca devam edecek şekilde uzaması (veya uzamasının beklenmesi) halinde, Sözleşmenin tamamını veya herhangi bir kısmını yazılı bildirimde bulunmak suretiyle ve Alıcıya karşı herhangi bir yükümlülüğümüz doğmaksızın feshetme hakkımız bulunacaktır.
- 15.4. Mevcut enerji kıtlığı, üretim kesintileri, üretim devamlılığının öngörülebilir olmaması ve/veya nakliye sorunları nedeniyle, bu Sözleşme kesin surette Malların satın alınmasına ve sevkiyatın hazır olmasına bağlıdır. Başka bir deyişle, taşeronumuzun/taşeronlarımızın ve/veya tedarikçimizin/tedarikçilerimizin yükümlülüklerini ifa etmemesi, herhangi bir türde ve/veya herhangi bir şekilde ortaya çıkan kayıp ve/veya yükümlülükler bizim için herhangi bir

sorumluluk doğurmayacak veya Alıcıya bize rücu etme hakkı vermeyecektir.

16. İhlal ve Fesih

- 16.1. Aşağıdaki durumların meydana gelmesi halinde, Sözleşme veya kanun uyarınca sahip olduğumuz diğer haklara ve kanun yollarına halel gelmeksizin, herhangi bir mahkeme müdahalesi gerekmemektedir ve temerrüde ilişkin önceden yazılı bildirimde bulunmaksızın, tercihimize bağlı olarak Sözleşmeyi veya Sözleşmenin herhangi bir kısmını Alıcıya yazılı bildirimde bulunmak suretiyle feshetme veya Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerimizin ifasını askıya alma hakkımız bulunacak olup, söz konusu askıya alma veya fesih sebebiyle ve bununla ilgili olarak tarafımız hakkında hiçbir sorumluluk doğmayacaktır:
- (a) Alıcının Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birinin ifasında temerrüde düşmesi; veya
- (b) Alıcının bize karşı olan yükümlülüklerini yerine getirmesiyle ilgili makul şüphelerimizin bulunması ve Alıcının yükümlülüklerini ifa edeceği konusunda bize yeterli güvence sağlamaması; Alıcının borçlarının ödemesini tamamen veya kısmen askıya alması veya alacaklıları ile uzlaşma veya anlaşmaya gitmesi veya alacaklıları lehine temlikte bulunması veya Alıcı aleyhine (kendisi tarafından açılmış veya başlatılmış olsun ya da olmasın) ödeme aczi, iflas, tasfiye veya infisah muamelelerin başlatılması veya Alıcının varlıklarının tamamı veya önemli bir bölümü için yediemin veya kayyum veya tasfiye memuru tayin edilmesi.
- 16.2. Madde 16.1'in (a) ve/veya (b) bentlerinde belirtilen hallerde Alıcı, bize karşı sorumlu olacaktır ve Sözleşme kapsamındaki yükümlülükleri ifa etmemesi ile bağlantılı olarak bizim ve/veya herhangi bir CellMark Grubu şirketinin maruz kaldığı ve/veya başka bir şekilde uğradığı her türlü zarar, maliyet ve/veya gider bakımından bizi veya herhangi bir CellMark Grubu şirketini tazmin etmeyi taahhüt eder.
- 16.3. Madde 16.1'in (a) ve/veya (b) bentlerinde belirtilen hallerden herhangi birinin gerçekleşmesi durumunda, bizim ve herhangi bir CellMark Grubu şirketinin tüm ödenmemiş alacakları derhal ve tutarın tamamı bakımından muaccel hale gelecek ve teslim edilen Malları geri teslim edilmesini ve zilyetliğinin iadesini talep etme hakkımız bulunacaktır; Alıcı bu amaçla bize veya tayin ettiğimiz temsilciye, Malların bulunduğu veya bulunabileceği yerlerin tümüne girme olanağı tanyacaktır. Alıcı ayrıca, bunlarla ilgili gerekli tüm önlemleri alacaktır.

17. İhracat İzin Belgesi

Malları İsviçre dışında yerleşik bir Alıcı veya onun yetkili acentesinin alması ve yabancı bir bölgeye sevk etmesi halinde, Alıcının, mevcut olması durumunda, tarafımıza bir ihracat izin belgesi ibraz etmesi gerekir. Her durumda Alıcı, kendisine yapılacak teslimatla ilgili olarak sorumlu tutulabileceğimiz tüm KDV veya ilgili makamlar tarafından uygulanan diğer (ihracat) vergilerden veya ek ücretlerden bize karşı tümüyle sorumlu ve yükümlü olacaktır.

18. Temlik ve Alt Yüklenicilik

Taraflardan hiçbiri, Sözleşmeyi veya Sözleşme kapsamındaki herhangi bir hak veya yükümlülüğünü diğer tarafın önceden yazılı izni (ki bu izni vermektan makul olmayan nedenlerle imtina edilemez) olmaksızın temlik edemez veya alt yükleniciye veremez ve hiçbir temlik, temlik alan, kendisine temlik edilen sözleşmelerin kendisi için bağlayıcı olacağını ve söz konusu sözleşmelerdeki yükümlülüklerini ifa edeceği konusunda diğer tarafla yazılı olarak anlaşmadıkça geçerli olmayacaktır. Ancak, hak ve yükümlülüklerimiz tarafımızca herhangi bir zamanda ve Alıcının önceden yazılı iznini almaksızın tamamen veya kısmen herhangi bir CellMark Grubu şirketine veya varlıklarımızın veya işletmemizin tamamını veya önemli bir bölümünü satın alan üçüncü bir tarafa temlik edilebilecek veya alt sözleşmeyle verilebilecektir.

19. Dolandırıcılık Konusunda Farkındalık

- 19.1. Üçüncü taraflarca elektronik iletişim araçları kullanılarak gerçekleştirilen dolandırıcılık nedeniyle ortaya çıkan zararlar bizim sorumluluğumuzda olmayacaktır. Alıcı, hesap bilgilerimizde herhangi bir tutarsızlık olduğunu veya herhangi bir şüpheli veya olağandışı talimatın bulunduğunu fark ederse, tüm bilgiler, (ödeme talep eden ve/veya ödeme talimatları bulunan e-postada yer alan bilgiler asla kullanılmaksızın) doğrudan Muhasebe departmanı çalışanlarımızdan biriyle doğrulanmış telefon numaraları veya başka uygun ve bağımsız ikinci bir doğrulanmış iletişim kanalı üzerinden (örneğin daha önce oluşturulmuş ve doğrulanmış ve bilinen bir iletişim yöntemi aracılığıyla) doğrudan kontrol edilmeli ve teyit alınmalıdır.
- 19.2. Alıcı; (a) dijital iletişimde gerçek kopyayı tespit etmeye ve potansiyel dolandırıcılara karşı koruma sağlamaya yönelik teknik koruma (örneğin kimlik avı ve kimlik sahtekârlığı e-postalarına karşı koruma sağlama ve güvenli süreçler uygulama); (b) Alıcının (ödeme talep eden ve/veya ödeme talimatları bulunan e-postada yer alan bilgiler asla kullanılmaksızın) tüm önemli bilgilerin, kimliğinin uygun bir şekilde doğrulanmasına olanak tanıyan uygun ek bağımsız iletişim kanalları üzerinden teyit edilmesini sağlaması da dâhil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yeterli bilgi güvenliği tedbirleri uyguladığını ve bu tedbirlerin dolandırıcılık girişimlerini önlemek üzere etkin bir şekilde kullanıldığını taahhüt eder.
- 19.3. Ödeme veya teslimat şartlarının değiştirilmesi halinde, bilgi teyidinin tek bir kanal üzerinden (örneğin sadece e-posta yoluyla) gerçekleştirilmesi, dolandırıcılığa karşı koruma sağlanması sürecinde yeterli olmayacaktır. Bu bakımdan daima iki uygun bağımsız ve doğrulanmış iletişim kanalı kullanılmalıdır. Herhangi bir şüphenin söz konusu olması halinde, Muhasebe Departmanımız ve/veya CellMark'ta her zaman iletişim kurduğunuz kişiyle doğrulanmış telefon numaraları üzerinden iletişime geçerek gerekli kontroller sağlanana kadar finansal işlem veya başka işlemler yapılmaması gerekir.

20. Yolsuzlukla mücadele, kara para aklamayla mücadele ve vergi kanunlarına uygunluk

- 20.1. Alıcı, bu sözleşmenin ifasında, yaptırımlar, yolsuzlukla mücadele, kara para aklamayla mücadele ve vergi kanunları da dâhil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yürürlükteki tüm kanun, kural ve düzenlemelere uygun hareket edeceğini Satıcıya beyan ve taahhüt eder.
- 20.2. Siparişin herhangi bir nedenle yaptırımlara tabi tutulması halinde CellMark, bununla bağlantılı olarak ortaya çıkan zararlar için tazminat talep etme hakkımıza ve Sözleşme kapsamında veya kanunen sahip olduğumuz diğer haklara hanel gelmeksiniz ve Alıcı için tazminat talep etme hakkı doğurmaksızın, Madde 16 uyarınca Sözleşmeyi reddetme veya feshetme hakkına sahip olacaktır.

21. Feragat

Bu Koşullar da dâhil olmak üzere Sözleşmenin herhangi bir hükmünün tarafımızca herhangi bir zamanda uygulanmaması, söz konusu hüküm veya koşulu uygulama hakkımızdan feragat şeklinde yorumlanmayacak; haklarımız, ilgili hükmün geç uygulanması, uygulanmaması veya uygulanmasının ihmal edilmesinden etkilenmeyecektir. Alıcının herhangi bir ihlali konusunda feragatte bulunmuş olmamız, daha önceki veya sonraki ihlallerden feragat teşkil etmeyecektir.

22. Verilerin korunması

- 22.1. Her iki taraf da Sözleşme uyarınca işlenen kişisel verilerle ilgili yürürlükteki gizlilik kurallarına uymayı kabul eder. Bir tarafın diğer taraf adına kişisel verileri işlemesi halinde, taraflar iyi niyetle ayrı bir veri işleme sözleşmesi üzerinde müzakerede bulunacak ve mutabık kalacaktır.

- 22.2. Malları Alıcıya teslim etmek ve Alıcı ile iş ilişkisini yönetmek üzere, Alıcının irtibat kişisine ait kişisel verileri (örneğin iletişim bilgileri) tarafımızca elektronik olarak işlenecektir. Veriler ayrıca, dolandırıcılık soruşturmaları sırasında ve yürürlükteki kanun ve yönetmeliklere uygunluk sağlamak amacıyla istatistiksel analiz ve iş raporlamaları için de kullanılabilir. Bilgiler tarafımızca, Cellmark Grubu bünyesindeki diğer şirketlerle de paylaşılabilir ve söz konusu şirketler de bilgileri burada belirtilen amaçlarla kullanabilirler. Veriler, AB/AEA dışında, aynı düzeyde kişisel veri korumasına sahip olmayan ülkelere aktarılabilir. Kişisel verilerin korunacağı ve verilerin korunması için yeterli tedbirlerin alınacağı tarafımızca taahhüt edilmektedir. Kayıtlı kişiler, yazılı talepte bulunarak kendilerine ilişkin verilere erişim hakkına sahiptir. Ayrıca söz konusu verileri düzeltme hakkına da sahiptirler.
- 22.3. Alıcının iletişim verileri, bülten göndermek, anket yapmak, Malların reklamını yapmak ve etkinlik davetleri iletmek amacıyla tarafımızca kullanılabilir. Alıcının irtibat kurulacak kişileri de dâhil olmak üzere Alıcıya ait verileri, kanunların izin verdiği ölçüde, Cellmark Grubu bünyesindeki şirketlere iletme yetkimiz bulunmakta olup, söz konusu şirketler bu verileri yukarıda açıklanan amaca yönelik olarak kullanabileceklerdir. Bu tür reklamları alanlar, basic.materials@cellmark.com adresinden bizimle iletişime geçerek artık pazarlama iletişimi almak istemediklerini belirtebilirler.

23. Uygulanacak Hukuk ve İhtilaflar

- 23.1 Sözleşme ve Koşulları, İngiltere hukukuna tabi olacak ve İngiltere hukukuna göre yorumlanacak olup, bu Sözleşmeden doğan veya bu Sözleşmeyle bağlantılı olarak ortaya çıkan herhangi bir ihtilaf, bu Maddenin hükümlerinin uygulanması bakımından gerekli olduğu ölçüde, 1996 Tahkim Kanunu veya söz konusu kanunda yapılan herhangi bir tadil veya söz konusu kanunun yeniden yürürlüğe konmuş haline uygun şekilde Londra'da tahkim yoluyla çözülecektir. Duruşma İngiltere dışında gerçekleştirilse dahi tahkim yeri İngiltere olacaktır.
- 23.2 Tahkim, tahkimin başlatıldığı tarihte geçerli olan Londra Denizcilik Hakemleri Birliği (LMAA) Kurallarına uygun olarak yürütülecektir.
- 23.3 İhtilaf, her bir tarafın birer hakem ataması ve bu iki hakem tarafından LMAA Kuralları hükümlerine tabi olmak üzere üçüncü bir hakem atanması suretiyle seçilecek üç hakeme sunulacaktır. Bir ihtilafı tahkime taşımak isteyen taraf kendi hakemini tayin edecek ve diğer tarafa bu tayine ilişkin yazılı bir bildirimde bulunacak ve söz konusu bildirimde diğer taraftan bildirim almasını müteakip 14 takvim günü içerisinde kendi hakemini tayin etmesini talep edecek ve diğer eğer diğer taraf 14 günlük süre içerisinde kendi hakemini tayin edemez ve buna ilişkin bildirimde bulunmaz ise kendi hakemini tek hakem olarak tayin edeceğini belirtecektir. Diğer tarafın bildirimde belirtilen 14 günlük süre içerisinde kendi hakemini tayin etmemesi ve buna ilişkin bildirimde bulunmaması halinde, ihtilafı tahkime taşıyan taraf, diğer tarafa başkaca bir bildirimde bulunma şartı olmaksızın, kendi hakemini tek hakem olarak tayin edebilecek ve diğer tarafa bu konuda bilgi verecektir. Tek hakemin kararı, hakem mutabakatla tayin edilmiş gibi kabul edilerek her iki taraf için de bağlayıcı olacaktır.
- 23.4 Burada bulunan hiçbir ifade, bu hükümlerin tarafların tek hakemin tayin edilmesini öngöreceği şekilde tadil edilmesini kabul etmelerini engellemeyecektir.
- 23.5 Talebin veya karşı talebin 100.000 ABD Dolarını (veya tarafların üzerinde mutabık kalabileceği başka bir meblağı) aşmadığı durumlarda tahkim, tahkim muamelesinin başlatıldığı tarihte geçerli olan LMAA Küçük Alacaklar Usulü doğrultusunda yürütülecektir.
- 23.6 Talebin veya karşı davanın LMAA Küçük Alacaklar Usulü için kabul edilen tutarı aşması ve fakat 400.000 ABD Dolarını (veya tarafların üzerinde mutabık kalabileceği başka bir meblağı) aşmaması durumunda taraflar tahkimin, tahkim muamelesinin başlatıldığı tarihte geçerli olan LMAA Orta Seviye Alacaklar Usulü doğrultusunda yürütülmesi konusunda mutabık kalabilirler. Üç hakeme başvurulduğu hallerde, tayin usulü, yukarıda tüm tahkim süreci için

belirtilen usule uygun olacaktır.

- 23.7 Bu sözleşmeyle ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir tahkim muamelesi ilgili her türlü tebligat ve bildirim (bu tür muamelelerin başlatıldığını ve/veya bir hakemin tayin edildiğini bildiren her türlü iletişim de dâhil), Tarafların satış sözleşmesinin akdedilmesinde kullandıkları e-posta adreslerine e-posta ile gönderilmesi üzerine geçerli şekilde tebliğ edilmiş sayılacaktır.
- 23.8 Taraflardan herhangi biri diğer tarafa, diğer tarafın bu maddede belirtilen e-posta adresine (veya daha önce bildirimle değiştirilmiş olması halinde, ilgili değiştirilmiş adrese) bir değişiklik bildirimini göndermek suretiyle, bu maddenin amaçları bakımından bildirim ve tebligat gönderilebilecek e-posta adreslerini değiştirebilir ve/veya bu e-posta adreslerine ekleme yapabilir.
- 23.9 Bu madde uyarınca e-posta ile gönderilen her türlü bildirim ve tebligat, e-postanın gönderildiği tarih ve saat itibarıyla tebliğ edilmiş ve geçerlilik kazanmış sayılacaktır.
- 23.10 Bu maddede bulunan hiçbir ifade, bu sözleşmeyle bağlantılı herhangi bir tahkim yargılamasına ilişkin herhangi bir bildirim veya tebligatın, başka geçerli ve etkili araçlarla tebliğ edilmesini engellemeyecektir.
- 23.11 Taraflardan birinin tahkim yargılamasıyla ilgili bildirim ve tebligatları kabul etme yetkisine sahip avukatları veya temsilcileri görevlendirmesi durumunda, diğer tarafa söz konusu görevlendirme ve yeni tebligat bilgileri konusunda bu madde hükümlerine uygun olarak bilgi verilmelidir; sonrasında, ileride yapılacak olan tebligat ve bildirimlerin, (aksi yönde talimat verilmedikçe) yalnızca görevlendirilen avukat veya temsilcilere gönderilmesi gerekir. Avukatların veya diğer temsilcilerin görevi bırakması ve karşı tarafa durumun bildirilmesi halinde, burada yer alan hükümler tekrar uygulanacaktır.
- 23.12 Ancak hiçbir zaman bu maddede bulunan hiçbir ifade, bu sözleşmeyle bağlantılı herhangi bir tahkim yargılamasına ilişkin herhangi bir bildirim ve tebligatın, başka etkili araçlarla gönderilmesini engellemeyecektir.

24. CellMark'ın Mahkemeye Başvurma Seçeneği

- 24.1. Tarafların Madde 23'te öngörülen tahkim anlaşmasına veya bu sözleşmede bulunan aksine hükümlere bakılmaksızın, herhangi bir yargı alanında, herhangi bir mahkeme nezdinde diğer Tarafa karşı ihtiyati tedbir veya ihtiyati haciz kararı almak üzere dava açma ve bu davaları takip etme hakkımız saklı olup, herhangi bir mahkemede veya yargı alanında bu tür davaların başlatılması ve takibi, yürürlükteki kanunların izin vermesi halinde ve verdiği ölçüde başka bir mahkemede veya yargı alanında (eşzamanlı olsun olmasın) dava açmamızı veya takip etmemizi engellemeyecektir.
- 24.2. Ayrıca, herhangi bir ihtilaf için Londra, İngiltere'de bulunan Yüksek Adalet Divanı'na veya ihtilaf üzerinde yargı yetkisine sahip başka bir mahkemeye ("Mahkeme") başvurma seçeneğimiz de bulunacaktır. Davalı Taraf olduğumuz hallerde, bu seçeneğin kullanılacağı Tahkim Bildiriminin tebliğinden itibaren 14 gün içinde bildirilmesi gerekir; bu bildirim üzerine Taraflar, tahkimin (tahkim kararı verilmeden) durdurulmasını sağlayacaklardır.
- 24.3. Bu seçeneği kullanmamız halinde Taraflar, Mahkemeye taşınan Sözleşme ile ilgili her türlü muameleye yapılan ya da yapılacak her türlü itirazdan feragat edecekler ve gayrikabili rücu olarak Mahkemenin münhasır yargı yetkisine başvuracaklardır.
- 24.4. Bu seçeneği kullanmamız üzerine diğer Taraf gecikmeksizin, ilgili yargı alanında tebligat için kullanılacak bir adresi ve ilgili yargı alanında diğer Tarafı temsil etmek üzere görevlendirilmiş avukatların iletişim bilgilerini tarafımıza bildirecektir.

24.5. Sözleşme ile ilgili Mahkeme tarafından verilecek veya uygulanacak olan hüküm, Taraflar için kesin ve bağlayıcı olacaktır ve başka herhangi bir yargı alanında incelemeye tabi tutulmaksızın icra edilebilecektir.

25. Üçüncü Taraf Haklarının Bulunmaması

25.1. Sözleşmeye Taraf olmayan hiçbir kişi Sözleşmenin herhangi bir hükmünü uygulayamaz. Taraflar, Sözleşme veya Sözleşmeye istinaden imzalanan başka herhangi bir sözleşme bakımından 1999 Sözleşmeler (Üçüncü Taraf Hakları) Yasası'nın uygulanmayacağını kabul ederler.